

ГЛАВА 26

Аль-Шуара: ПОЭТЫ

(Явлена в Мекке: 11 разделов; 227 стихов)

Название этой суры, «Поэты», взято из упоминания о поэтах в стихе 224, где доказывается, что Священный Коран — не произведение поэта. Вся сура посвящена неоднократно повторяемым измышлениям подобного рода — в ней показано, что труды и проповеди Святого Пророка во всех подробностях совпадали с трудами и проповедями прежних пророков и ничем не напоминали поэтическое творчество.

Здесь говорится о тех же пророках, о которых шла речь в седьмой суре; однако там они перечислялись в хронологическом порядке; здесь же порядок иной. Первым упомянут Моисей, поскольку в истории Пророка повторяется история Моисея. В начале суры следует утешение для Святого Пророка: ему говорится, чтобы он не слишком горевал из-за неверия народа и не отчаивался в надежде перевоспитать их. Следующие три раздела посвящены истории Моисея от его послания к фараону до гибели фараона и его войска в Красном море. Пятый раздел возвращает нас к Аврааму, потому что этот патриарх является связующим звеном между домом Израиля и домом Измаила, а также между двумя великими пророками — Моисеем и Мухаммедом. Затем пять разделов посвящены истории Ноя, Худа, Салиха, Лота и Шуаиба — в хронологической последовательности; судьба врагов каждого из этих пророков является предостережением врагам Святого Пророка; это ясно указано в заключительном разделе суры.

Три суры — 26, 27 и 28 — образуют группу, связанную не только темой, но и относящуюся к одному и тому же периоду; эту группу можно назвать «*Та син мим*». Все эти три суры относятся к среднему мекканскому периоду. Центральное место в каждой из них занимает история Моисея, с которой они начинаются, хотя в 27-й суре Моисей упоминается лишь вкратце. Всякий раз в начале суры рассказывается о том, как Моисей был призван к пророчеству на горе Синай и получил послание к фараону, а заканчивается сура гибелью фараона в Красном море; последующие скитания израильтян не упомянуты ни в одной из этих сур. Нить повествования в сурах этой группы даёт нам ключ к их теме, а также подсказывает, каким образом они связаны с предшествующим текстом. В 25-й суре речь шла о Фуркане, великом

знаке различения, ниспосланном Святому Пророку; эти же три суры поясняют, какой фуркан, или знак различения, был ниспослан Моисею — как показано в стихе 85, им стала гибель египтян в Красном море; вот почему каждый раз повествование заканчивается описанием этого события.

РАЗДЕЛ 1: Утешение Пророка

Во имя Аллаха Милостивого,
Милосердного.

1 Благосклонный, Слышащий,
Знающий Бог¹⁸⁰².

2 Вот стихи Книги, которая
делает явным¹⁸⁰³.

3 Возможно, убьёшь ты себя
скорбью своей, ибо не верят они.¹⁸⁰⁴

4 Если бы пожелали Мы, могли бы
Мы послать им знамение с небес, так
что склонились бы шеи их перед
ним¹⁸⁰⁵.

5 И не бывает явлено им новое
Напоминание от Милостивого,
чтобы не отвернулись они.

1802 Моё толкование основывается на замечании, принадлежащем ИАб, согласно которому эти буквы — имена Божественного Существа. Я считаю, что «та» — это Латиф, то есть «Благосклонный», «син» — это Сами, то есть «Слышащий», а «мим» — это Алим, то есть «Знающий». Существует, однако, и ещё одна версия. В этих трёх сурах прежде всего говорится о зове, услышанном Моисеем на горе Синай, поэтому «та син» может обозначать Тур Сина, то есть «гора Синай», а «мим» может значить «Моисей»; таким образом, эти три буквы указывают на откровение, ниспосланное Моисею на горе Синай и подтверждающее истинность слов Пророка. Такая версия подтверждается и словами из последней суры этой группы: неверные называли откровение Моисея и откровение Мухаммада двумя чародействами, поддерживающими друг друга (28:48).

1803 Священный Коран *делает явным* всё, что необходимо для правильного развития человеческих способностей и качеств, а также являет истину во всей её полноте.

1804 Благодаря ниспосланию Божественного Откровения Пророк узнал о гибели грешного поколения, однако не проклял его, а героически попытался спасти свой народ, преобразив его — он так жаждал свершить это преобразование, что здесь о нём сказано, что он чуть ли не убивает себя скорбью своей.

1805 Такое знамение было ниспослано в битве при Бадре, а затем при завоевании Мекки. В первом случае вожди противящихся были унижены, а во втором покорились.

6 Воистину, отвергают они,
поэтому вскоре придёт к ним весть
о том, над чем насмеются они¹⁸⁰⁶.

7 Неужто не видят они землю, на
которой взрастили Мы столько
благородных видов?

8 Воистину, есть в этом знамение;
и всё же большинство из них не
верует.

9 И Господь твой, воистину,
Могущественный, Милосердный¹⁸⁰⁷.

РАЗДЕЛ 2: Моисей призван и послан к фараону

10 И когда Господь твой призвал
Моисея, говоря: «Иди к народу
неправедному —

11 Народу фараонову. Неужто не
остерегутся они от зла?»

12 Сказал он: «Господь мой, боюсь
я, что отвергнут они меня.

13 И стесняется грудь моя, и язык
мой не красноречив^{1807a}, так что
пошли (и) за Аароном.

14 И держат они преступление
против меня, так что боюсь я, что
убьют они меня¹⁸⁰⁸».

1806 Это предсказание их поражения и победы Ислама, над которым они издевались.

1807 В этой суре упоминаются семь пророков, и рассказывается, как погибали враги каждого из них, а Истина одерживала победу. Для того, чтобы указать на судьбу, уготованную врагам Пророка, после упоминания о каждом из прежних пророков приводятся два качества Божественного Существа — Могущественный и Милосердный. Первое указывает на то, что Истина одолеет любое противление, а второе — что с врагами Пророка обойдутся милосердно. Противники Пророка и в самом деле были побеждены, но не уничтожены, и преображённый народ вновь обрёл мощь.

1807a В 20:27 Моисей молится Господу: «И развяжи узел языка моего». Здесь та же мысль выражена словами: «И язык мой не красноречив»; см. комментарий 1583.

1808 Имеется в виду убийство египтянина, упомянутое в 28:15. Здесь говорится, что люди фараона обвиняли Моисея в преступлении, однако не сказано, что он а самом деле был виновен; см. комментарий 1811 и 1875.

15 Сказал Он: «Не будет этого; идите же оба со знаменами Нашими; воистину, с вами Мы, Слышащий.

16 Отправляйся же к фараону и скажи: "Носители мы послания от Господа миров:

17 Отпусти с нами Детей Израилевых"».

18 (Фараон) сказал: «Разве не возрастили мы тебя с младенчества меж нами, и провёл ты (многие) годы жизни твоей среди нас?

19 И свершил ты (то) дело твоё, что свершил, и из неблагодарных ты».

20 Он сказал: «Совершил я это, когда был я из заблуждающихся¹⁸¹¹.

21 Так что бежал я от вас, когда боялся я вас, но даровал мне Господь мой суждение и сделал меня из посланцев.

22 Неужто это благодеяние, о котором напоминаешь ты, — что вверх ты в рабство Детей Израилевых¹⁸¹²»?

23 Фараон сказал: «А что такое Господь миров?»

24 Сказал он: «Господь небес и земли, и всего, что между ними, чтоб были уверены вы».

25 (Фараон) сказал окружавшим его: «Не слышали ли вы?»

1811 Обстоятельства, при которых Моисей ударил египтянина кулаком, что повлекло за собою смерть последнего, изложены в 28:15. Моисей не собирался убивать этого человека и не использовал никакого оружия, могущего причинить смерть. Рз объясняет слово *далл* в значении «озадаченный», «не знающий, что с ним стряслось». Моисей поднял кулак на гонителя, и смерть того стала результатом несчастной случайности.

1812 Фараон и египтяне использовали израильтян лишь на чёрной работе; эти тяготы названы здесь «рабством».

26 Сказал он: «Господь ваш и Господь праотцов ваших».

27 (Фараон) сказал: «Воистину, посланец ваш, направленный к нам, — безумец».

28 Сказал он: «Господь Востока и Запада, и того, что между ними, если есть в вас разумение».

29 (Фараон) сказал: «Если возьмёшь ты себе бога кроме меня, то, несомненно, помещу я тебя в темницу¹⁸¹³».

30 Сказал он: «Даже если покажу я тебе нечто очевидное?»

31 (Фараон) сказал: «Что ж, покажи, если ты из правдивых».

32 И бросил он свой посох, и вот! превратился он в явного змея;

33 И протянул он руку свою, и вот! предстала она белой перед смотрящими^{1813a}.

РАЗДЕЛ 3: Моисей и чародеи

34 (Фараон) сказал вождям, окружавшим его: «Воистину, это ловкий чародей,

35 Который хочет чародейством своим изгнать вас из вашей земли. Так что посоветуйте вы?»

36 Они сказали: «Дай ему и брату его отсрочку, и пошли глашатаев по городам,

1813 Египтяне имели бесчисленное количество богов. Там были абстрактные боги, космические боги, боги-люди и боги-животные. Религию египтян можно вкратце описать, прибегнув к цитате из Британской энциклопедии (том 9, стр. 51): «Воистину, о Древнем Египте можно было бы сказать: нет конца сотворению богов». Поэтому не было ничего странного в том, что фараон желал объявить себя божеством у народа, готового обожествить что угодно.

1813a См. комментарий 926, 1581 и 1582.

37 Дабы привели они к тебе всякого искусного чародея».

38 И собраны были чародеи вместе в объявленный день,

39 И сказано было народу: «Соберётесь ли вы?

40 Может быть, последуем мы за чародеями, если победят они».

41 Когда же пришли чародеи, сказали они фараону: «Будет ли нам награда, если мы победим?»

42 Он сказал: «Да, и, воистину, будете вы из ближайших (ко мне)».

43 Моисей сказал им: «Бросайте то, что намерены бросить».

44 И бросили они верёвки свои и посохи свои, и сказали: «Силой фараоновой, несомненно, победим мы».

45 И тогда бросил Моисей свой посох, и вот! поглотил он придуманное ими.

46 И повергнуты были чародеи ниц —

47 Сказали они: «Веруем мы в Господа миров,

48 Господа Моисея и Аарона».

49 (Фараон) сказал: «Веруете вы в него прежде, чем позволил я; воистину, он — главарь ваш, научивший вас колдовству, и узнаете вы. Несомненно, отсеку я вам руки и ноги с противоположных сторон, и распну я вас всех».

50 Сказали они: «Нету вреда, воистину, вернёмся мы к Господу нашему.

51 Надеемся мы, что Господь наш простит нам грехи наши, ибо мы первые из верующих».

РАЗДЕЛ 4: Моисей спасся, а фараон утонул

52 И открыли Мы Моисею, говоря:
«Двигайся по ночам со слугами
Моими — будет за вами погоня».

53 А фараон послал глашатаев по
городам, объявляя:

54 «Эти, воистину, маленькая
шайка,

55 И, конечно, прогневали они
нас:

56 А нас, подлинно, много
бдительных».

57 И вот, вывели Мы их из садов, и
источников,

58 И сокровищ, и добрых жилищ —

59 Даже так. И дали Мы их в
наследие Детям Израилевым¹⁸¹⁴.

60 И преследовали они их на заре.

61 Когда же завидели оба сонма
друг друга, то спутники Моисея
возопили: «Воистину, настигли нас».

62 Сказал он: «Ни в коем случае;
несомненно, Господь мой со мною,
— направит Он меня».

63 И тогда открыли Мы Моисею:
«Иди к морю с посохом твоим¹⁸¹⁵». И
вот расступилось оно, и каждая его
часть была подобна огромному
холму¹⁸¹⁶.

1814 Местоимение «их» относится к садам и источникам и т.п. вообще, а не конкретно к тем садам и источникам, откуда были изгнаны египтяне. Наследие в виде садов и сокровищ было дано израильтянам в земле ханаанской, обетованной земле, где текли молоко и мёд.

1815 Слова *идриб би-аса-ка-ль-бахра* полностью соответствуют словам *идриб би-аса-ка-ль-хаджара*, встречающимся в 2:60; см. сноску 96. В другом месте та же мысль выражена словами: «Проложи им сухой путь через море и не опасайся, что вас догонят — не бойся» (20:77); см. сноски 82 и 1593.

1816 Море отступило, оставив «сухой путь» (20:77) для израильтян. Эти слова могут означать, что каждая волна была подобна огромного холму. Слово *тауд*, кстати говоря, означает не только «гора», но и «любое

64 И тогда приблизили Мы других.

65 И спасли Мы Моисея и бывших с ним — всех.

66 Потом утопили Мы других.

67 Воистину, есть в этом знамение; и всё же большинство из них не верят.

68 А Господь твой, воистину, Могущественный, Милосердный.

РАЗДЕЛ 5: История Авраама

69 И перескажи им историю Авраама.

70 Когда сказал он отцу и народу своему: «Чему поклоняетесь вы?»

71 Они сказали: «Мы поклоняемся идолам, и останемся мы преданными им».

72 Он сказал: «Слышат ли они вас, когда взываете вы (к ним),

73 Или помогают они, или вредят вам?»

74 Они сказали: «Нет; видели мы, что так поступали и отцы наши».

75 Он сказал: «Так, значит, вы видите, чему поклоняетесь —

76 Вы и праотцы ваши?

77 Воистину, враги они мне, но не Господь миров,

78 Который сотворил меня, а потом указывает мне путь,

79 И Который даёт мне есть и пить,

80 А когда я болен, исцеляет
меня,

81 И Который причинит мне
смерть, а потом дарует мне жизнь,

82 И Который, надеюсь я, простит
мне ошибки мои в день Суда¹⁸¹⁷.

83 Господь мой, даруй мне
мудрость и присоедини меня к
праведным,

84 И пожалуй мне поминание
добром в позднейших поколениях,

85 И сделай меня из наследников
Сада блаженства,

86 И прости родителя моего,
воистину, из заблуждающихся он,

87 И не покрой меня позором в
день, когда будут воскрешены они —

88 День, когда не будет пользы ни
от богатства, ни от сыновей,

89 Спаси того, кто ходит к Аллаху
с чистым сердцем».

90 И приближен Сад для верных,

91 А ад явлен отклоняющимся¹⁸¹⁸,

92 И сказано им: «Где те, кому
поклонялись вы

93 Кроме Аллаха? Могут ли они
помочь вам или помочь себе?»?

94 И вот, ввергнуты они туда, они
и отклонившиеся,

95 И сонмы дьявола — все.

96 Скажут они, ссорясь там —

1817 Пророки, постоянно ощущая свою слабость, ищут защиты у Аллаха. Выражения, подобные этому, неизменно свидетельствуют о человеческой слабости пред Божественным совершенством, а вовсе не свидетельствуют о греховности. Сравните аналогичное признание Иисуса в слабости: «Что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог» (Мф 19:17).

1818 Слова «ад явлен» показывают, что он уже существует, однако пока сокрыт от человеческого ока; откроется он в день Воскресения.

97 «Клянёмся Аллахом! Воистину, были мы в явном заблуждении,

98 Когда сделали мы вас равными Господу миров.

99 И никто, кроме виновных, не сбил нас с пути.

100 Так что нет у нас заступников,

101 И нет у нас верного друга.

102 О, если бы могли мы хотя бы раз вернуться, то были бы мы верующими».

103 Воистину, есть в этом знамение; и всё же большинство из них не верит;

104 И, воистину, Господь твой — Могущественный, Милосердный.

РАЗДЕЛ 6: История Ноя

105 Народ Ноя отверг посланцев.

106 Когда брат их Ной сказал им: «Неужто не остережётесь вы от зла?

107 Воистину, я — верный посланец к вам:

108 Выполняйте же долг ваш перед Аллахом и повинуйтесь мне.

109 И не прошу я у вас никакой награды за это: моя награда — лишь у Господа миров.

110 Выполняйте же долг ваш перед Аллахом и повинуйтесь мне».

111 Они сказали: «Станем мы верить тебе, коль за тобою следуют нижайшие?»

112 Он сказал: «Разве известно мне о том, что делали они?

113 Расчёт с ними — лишь у Господа моего, если бы только понимали вы.

114 И не собираюсь я отвергать
верующих;

115 Я всего лишь простой
предостерегающий».

116 Они сказали: «Если ты не
отступишься, о Ной, несомненно,
будешь ты забит камнями до
смерти».

117 Он сказал: «Господь мой,
народ мой винит меня во лжи.

118 Рассуди же Ты между мной и
ими открыто и спаси меня и
верующих, которые со мной».

119 И вот, спасли Мы его и
бывших с ним на гружёном ковчеге.

120 А потом прочих Мы
утопили^{1818a}.

121 Воистину, есть в этом
знамение, хотя большинство из них
не верят.

122 И, воистину, Господь твой —
Могущественный, Милосердный.

РАЗДЕЛ 7: История Худа

123 Адиты объявили посланцев
лжецами.

124 Когда сказал им брат их Худ:
«Неужто не станете вы оберегаться
от зла?

125 Воистину, я верный посланец
к вам;

126 Так исполняйте же долг свой
перед Аллахом и повинуйтесь мне.

127 И не прошу я у вас никакой
награды за это; воистину, награда

^{1818a} Всякий раз, когда упоминается Ной и говорится об утонувших, имеются в виду отвергавшие и преследовавшие его; см. также комментарий 1180.

моя — лишь у Господа миров.

128 Неужто ставите вы по памятнику на всякой возвышенности? Вы (лишь) забавляетесь¹⁸¹⁹.

129 И строите вы крепости, дабы обретаться там.

130 А когда захватываете вы, то захватываете, как тираны.

131 Так выполняйте же долг ваш перед Аллахом и повинуйтесь мне.

132 И выполняйте долг ваш перед Ним, Кто помогает вам тем, что знаете вы, —

133 Помогает Он вам скотом и потомством,

134 И садами, и источниками.

135 Воистину, опасаясь я, что постигнет вас кара в горький день».

136 Сказали они: «Всё равно нам, увещаешь ты нас или не из увещающих ты;

137 Это не более, чем измышление древних¹⁸²⁰.

138 И не будем мы каре подвергнуты».

139 И вот, отвергли они его; тогда Мы погубили их. Воистину, есть в этом знамение; и всё же большинство из них не верит.

140 А Господь Твой, воистину, — Могущественный, Милосердный.

1819 Слово *аят* — буквально оно означает «знамение» — использовано здесь в смысле «высокое здание, являющее собой знак величия»; см. сноску 67. Эти высокие строения, несомненно, внушали людям ужас; из стиха 130 явствует, что адиты совершали зверства и насилие, почитая себя безопасными в своих крепостях.

1820 Слово *кхулук* иногда имеет то же значение, что слово *икхтилак*, то есть «измышление».

РАЗДЕЛ 8: История Салиха

141 Тамудяне объявили
посланцев лжецами:

142 Когда сказал им брат их Салих:
«Неужто не оборонитесь вы от зла?»

143 Воистину, я — верный
посланец к вам.

144 Так исполняйте же долг ваш
перед Аллахом и повинуйтесь мне.

145 И не прошу я у вас за это
награды; награда моя — лишь у
Господа миров.

146 Будете ли вы оставлены в
безопасности здесь,

147 Меж садов, и фонтанов,

148 И нив, и пальм, имеющих
прекрасные кроны?

149 А вы горделиво высекаете
дома в горах.

150 Выполняйте же долг ваш
перед Аллахом и повинуйтесь мне.

151 И не подчиняйтесь призывам
излишествующих,

152 Которые творят зло в стране
и не поступают праведно».

153 Сказали они: «Ты всего лишь
человек обманутый.

154 Ты — не кто иной, как
смертный, подобно нам, — так яви
знамение, если правдив ты».

155 Он сказал: «Вот верблюдица;
получает она свою долю воды,
получаете свою долю воды и вы в
установленный срок¹⁸²¹.

1821 О тамудянах см. комментарий 911. В стихе 149 о них сказано, что они высекают дома в скалах, а из этого стиха и из 54:28 можно сделать вывод, что источники воды там были немногочисленны и подход к ним, очевидно,

156 Не касайтесь же её со злом, иначе постигнет вас кара в горький день».

157 Но они подрезали её, потом раскаялись,

158 И вот, постигла их кара. Воистину, есть в этом знамение; и всё же большинство из них не верит.

159 И, воистину, Господь твой — Могущественный, Милосердный.

РАЗДЕЛ 9: История Лота

160 Народ Лота объявил посланцев лжецами.

161 Когда сказал им брат их Лот: «Неужто не остережётесь вы от зла?»

162 Воистину, я — верный посланец к вам:

163 Так исполняйте же долг ваш перед Аллахом и повинуйтесь мне.

164 И не прошу я у вас награды за это; моя награда — лишь у Господа миров.

165 Неужто входите вы к самцам из всяких творений,

166 А жён, которых сотворил вам ваш Господь, оставляете? Нет, вы народ, преступающий пределы».

167 Сказали они: «Если не отступишься ты, о Лот, воистину, будешь ты изгнан».

специально охранялся, чтобы к воде можно было проникнуть лишь в установленное время. О верблюдице см. сноску 913. Очевидно, Салих потребовал, чтобы верблюдице давали пить в установленный срок. См. 54:28, где говорится, что верблюдица должна пить от всякой доли воды или что её следует пускать к воде всякий раз, когда пьют другие. Сходное требование содержится в 11:64: «Пусть пасётся она на земле Аллаха», а затем следуют те же слова, которые сказаны в связи с водопоем: «Не касайтесь же её со злом».

Слово *ширб* означает или «питьё», или «доля», или «доставшаяся часть воды», или «водопой», или «время водопоя». В законе это слово означало использование воды для орошения полей и водопоя животных (ЛЛ).

168 Он сказал: «Воистину,
отвратительно мне, что делаете вы.

169 Господь мой, спаси меня и
последователей моих от того, что
делают они».

170 И спасли Мы его и
последователей его — всех,

171 Кроме старухи, среди тех, кто
остались позади¹⁸²².

172 Потом уничтожили Мы
остальных.

173 И обрушили Мы на них дождь,
и злой был это дождь для
получивших предостережение^{1822a}.

174 Воистину, есть в этом
знамение; и всё же большинство из
них не верит.

175 И, воистину, Господь твой —
Могущественный, Милосердный.

РАЗДЕЛ 10: История Шуаиба

176 Обитатели чаши объявили
посланцев лжецами¹⁸²³.

177 Когда сказал им Шуаиб:
«Неужто не остережётесь вы от
зла?»

178 Воистину, я — верный
посланец к вам;

179 Так исполняйте же долг ваш
перед Аллахом и повинуйтесь мне.

180 И не прошу я у вас награды за
это; награда моя — лишь у Господа
миров.

1822 О Лоте см. комментарий 917. Старуха, упоминающаяся здесь, — это жена Лота.

1822a См. комментарий 918. Произошло извержение вулкана, и на них обрушился каменный дождь.

1823 Это тот же народ, который называется мидианитами.

181 Давайте полной мерой и не будьте из тех, кто уменьшает.

182 И взвешивайте на верных весах.

183 И не обманывайте людей в том, что причитается им, и не поступайте несправедливо на земле, творя зло.

184 И выполняйте долг свой перед Ним, Кто сотворил вас и прежние поколения¹⁸²⁴».

185 Они сказали: «Ты — лишь человек обманутый,

186 И ты никто иной, как смертный, подобно нам, и почитаем мы тебя лжецом.

187 Сделай же так, чтобы упал на нас кусок неба, если правдив ты¹⁸²⁵».

188 Он сказал: «Господь мой лучше знает, что делаете вы¹⁸²⁶».

189 Но они отвергли его, и постигла их кара в день Покрова. Воистину, была эта кара горького дня¹⁸²⁷!

190 Воистину, есть в этом знамение, и всё же большинство из них не верит.

191 И, воистину, Господь твой — Могущественный, Милосердный.

1824 Слово *джибиллат* означает «натура», «качество» или «свойство». Однако оно также синонимично слову *джибилл*, и лексикологи считают, что значение этих слов одинаково: «большая группа людей», «нация» или «народ» (ЛЛ).

1825 Слово *кисаф* означает «часть» (Р), а «часть небес» — это небесная кара. Согласно ДжБ, слово *кисаф* означает «наказание».

1826 Следует отметить, что в ответ на требование о ниспослании обещанной кары, всякий раз следует ответ, что кара в руке Аллаха. Такое утверждение означает, что кара несомненно совершится.

1827 *Зуллах* — это «тень» или «покров»; день кары назван «днём Покрова», ибо покрыл он их наказанием.

РАЗДЕЛ 11: Предостережение врагам Пророка

192 И, воистину, это откровение
от Господа миров.

193 Принёс его Верный Дух¹⁸²⁸

194 В сердце твоё, дабы мог ты
стать предостерегающим¹⁸²⁹.

195 На ясном арабском языке.

196 И, воистину, то же
содержится в Писаниях древних¹⁸³⁰.

197 Разве не знамение это для
них, что учёные люди из Детей
Израилевых знают это?

198 А если бы открыли Мы это
кому-нибудь из чужестранцев,

199 И прочитал он им это, то не
поверили бы они¹⁸³¹.

1828 «Верный дух» — это ангел Гавриил, принёсший Божественное откровение Святому Пророку. Сам Пророк был известен в Мекке как аль-Амин, то есть *Верный*, ещё до того, как ему было ниспослано откровение.

1829 Прибавление слов «в сердце твоё» показывает, что сердце Пророка, получив великое откровение, с готовностью приняло содержащиеся в нём великие истины. Высокая нравственность и широта принципов гуманизма, засвидетельствованные в Коране, дают нам истинную картину великой души. Об этом говорится в одном из самых ранних откровений: «И воистину ты — обладатель высокой нравственности» (68:4). Непревзойдённым по краткости и красоте является высказывание Айши, жены Пророка, знавшей того, кому ниспослано было Откровение, лучше, чем кто бы то ни было. Она, когда её спросили о характере Пророка, ответила так: «Его характер — это Коран». Таким образом, в нескольких словах она дала понять, что высокая нравственность, образы которой представлены в Священном Коране, определила благородную натуру того, кому Коран был ниспослан.

1830 В Священном Коране очень часто упоминаются пророчества, встречающиеся в иудейских и христианских писаниях, относительно пришествия Пророка Мухаммада. Утверждение этого стиха, однако, имеет более общий характер: «То же содержится в Писаниях древних». См. 3:80, где говорится, что завет со всеми пророками мира был заключён в преддверии пришествия Пророка; см. комментарий 458. В следующем стихе упоминаются учёные люди из детей Израилевых, потому что иудеи и христиане издавна поддерживали связи с арабами. Подобные места часто встречаются в ранних мекканских откровениях, поэтому безосновательно утверждение, что, раз здесь упомянуты учёные люди из Детей Израилевых, то, значит, эти стихи были ниспосланы в Медине.

1831 Не поверили бы потому, что пророчество ясно говорило: откровение будет получено арабами; см. Книгу пророка Исаяи 42:11 : «Да возвысит голос пустыня и города её, селения, где обитает Кидар». В Ветхом Завете Кидар, сын Измаила, обозначает весь арабский народ. Таким образом, более раннее пророчество гласило, что последнее откровение будет ниспослано арабу.

200 Так заставляем Мы это войти
в сердца виновных¹⁸³².

201 И не уверуют они в это до тех
пор, пока не увидят тяжкую кару:

202 И вот, придёт она к ним
неожиданно, когда не ожидают они;

203 И скажут они тогда: «Будет ли
нам отсрочка?»

204 Неужто всё ещё хотят они
ускорить Нами ниспосланную кару?

205 Видишь ли ты, что, если
позволим Мы им наслаждаться на
протяжении лет,

206 А потом придёт к ним
обещанное —

207 То испытанные наслаждения
не помогут им?

208 И не уничтожили Мы ни
единого города без того, чтобы были
у него (его) предостерегающие —

209 Дабы напомнить. И никогда не
бываем Мы несправедливы.

210 И не дьяволы принесли это.

211 Не пристало это для них, и не
в силах они сделать (это).

212 Воистину, слишком отдалены
они, чтобы услышать это¹⁸³³.

213 Так не призывай же другого
бога вместе с Аллахом, чтобы не
быть среди тех, кто наказываемы.

1832 Эти слова значат, что Коран вошёл в их сердца из-за неопровержимости содержащейся в нём истины; однако они отвергли его — это ясно из следующего стиха.

1833 Здесь приведён тот же довод, который был выдвинут Иисусом Христом, когда он сказал: «И если сатана сатану изгоняет, то он разделится сам с собою» (Мф 12:26). Зло не могло быть источником Корана, ибо Коран призывает к праведности. См. также стихи 221-223 и комментарий 1836.

214 И предостереги твоих
ближайших родственников¹⁸³⁴,

215 И склони крыло твоё к
верующим, которые следуют за
тобой.

216 Но если не станут
повиноваться они тебе, скажи: «Чист
я от того, что делаете вы».

217 И полагайся на
Могущественного, Милосердного¹⁸³⁵,

218 Который видит тебя, когда ты
встаёшь,

219 И движения твои среди тех,
кто простираются ниц.

220 Воистину, Он — Слышащий,
Знающий.

221 Сказать ли мне вам о тех, на
кого низвергаются дьяволы?

222 Низвергаются они на всякого
лгущего, греховного —

223 И прислушиваются они, и
большинство из них — лжецы¹⁸³⁶.

1834 После ниспослания этого стиха Святой Пророк, стоя на горе Сафа, призвал к себе все племена, называя их по имени; когда же представители всех племён собрались — среди них были и курайшиты, и непримиримый враг Святого Пророка Абу Лахаб — Пророк обратился к ним со следующими словами: «Скажите мне, если б сообщил я вам, что засело в долине великое войско и готовится напасть на вас, поверили бы вы мне?» «Да! — ответили все в один голос, — ибо никогда не слышали мы из твоих уст ничего, кроме правды». «Тогда, — сказал Пророк, — знайте: я — предостерегающий вас о приближающейся каре». «Чтоб ты погиб, — воскликнул вспыльчивый Абу Лахаб, — неужто для этого собрал ты нас здесь?» (Б. 65:XXVI, 2).

1835 Здесь Пророку говорится, чтобы он всецело положился на Могущественного, Милосердного; эти слова повторяются в конце почти каждого из разделов этой суры; тем самым становится ясно, что судьба врагов прежних пророков упоминалась лишь для того, чтобы предостеречь врагов Пророка. Божественный атрибут *Могущества* назван здесь, чтобы показать: Господь обладает силой карать грешников; *Милосердие* же указывает на спасение и победу праведных, а также на милостивое обхождение, ожидающее врагов.

1836 В этом стихе происходит возвращение к теме стиха 212 и подтверждается комментарий 1833. Враги Корана не желали слушать поведенного в нём — как сказано в стихе 212, они слишком отдалены чтобы услышать, — однако это не мешало им прислушиваться к греховным словам своих собственных вожаков.

224 А поэты — следуют за ними
отклоняющиеся.

225 Разве не видишь ты, что
бродят они по всякой долине¹⁸³⁷,

226 И что говорят они то, чего не
делают¹⁸³⁸ ?

227 Кроме тех, кто веруют, творят
добро, поминают Аллаха много и
защищают себя после того, как были
угнетены¹⁸³⁹. А те, кто творят зло,
узнают, к какому последнему
повороту они повернут назад.

1837 То есть они бредут, не ведая куда, тогда как цель Пророка — заставить людей идти по пути праведности.

1838 Сначала неверные предположили, что Коран — творение дьявола. Когда же из самой сути Корана, проповеди праведности, стало ясно, что это обвинение беспочвенно, они заявили, будто Коран сочинён поэтом. На это им говорится, что в Коране нет ничего от поэтического произведения. Поэт никогда не призывает своих сторонников вести праведную жизнь, в то время как Коран произвёл в жизни принявших его подлинное преобразование. Кроме того, поэты не исповедуют то, к чему призывают, а Пророк не только проповедовал праведность, но и в жизнь претворял свои учения. Самым же весомым доводом было то, что поэты не способны приносить пророчеств, подобных содержащимся в Коране. В следующем стихе указывается именно на это.

1839 Здесь даётся общее описание истинно верующих — новое утверждение начинается со слова *илла* («кроме»); или, возможно, эти слова относятся, в первую очередь, к поэтам из числа верующих.